

## Nota

(1) *Zitting 2012-2013.*

*Stukken:* - Ontwerp van decreet : 1942 — Nr. 1  
 - Verslag : 1942 — Nr. 2  
 - Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 1942 — Nr. 3

*Handelingen* - Bespreking en aanneming : vergadering van 29 mei 2013.

---

 TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

[2013/203691]

**7 JUIN 2013. — Décret portant assentiment à l'accord entre la Belgique et Gibraltar en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, signé à Paris le 16 décembre 2009 (1)**

Le PARLEMENT FLAMAND a adopté et Nous, GOUVERNEMENT, sanctionnons ce qui suit :

DECRET portant assentiment à l'accord entre la Belgique et Gibraltar en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, signé à Paris le 16 décembre 2009.

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière communautaire et régionale.

**Art. 2.** L'accord entre la Belgique et Gibraltar en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, signé à Paris le 16 décembre 2009, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 7 juin 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, du Travail, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,

Ph. MUYTERS

---

 Note

(1) *Session 2012-2013.*

*Documents :* - Projet de décret : 1942 — N° 1  
 - Rapport : 1942 — N° 2  
 - Texte adopté en séance plénière : 1942 — N° 3

*Annales* - Discussion et adoption : séance du 29 mai 2013.

---

 VLAAMSE OVERHEID

[2013/203692]

**7 JUNI 2013. — Decreet houdende instemming met het akkoord tussen het Koninkrijk België en het Vorstendom Liechtenstein inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, ondertekend te Brussel op 10 november 2009 (1)**

Het VLAAMS PARLEMENT heeft aangenomen en Wij, REGERING, bekrachtigen hetgeen volgt :

DECREET houdende instemming met het akkoord tussen het Koninkrijk België en het Vorstendom Liechtenstein inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, ondertekend te Brussel op 10 november 2009.

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een gemeenschaps- en een gewestaangelegenheid.

**Art. 2.** Het akkoord tussen het Koninkrijk België en het Vorstendom Liechtenstein inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, ondertekend te Brussel op 10 november 2009, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 7 juni 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,

Ph. MUYTERS

—  
Nota

(1) *Zitting 2012-2013.*

*Stukken:* - Ontwerp van decreet : 1943 — Nr. 1  
- Verslag : 1943 — Nr. 2  
- Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 1943 — Nr. 3

*Handelingen* - Bespreking en aanneming : vergadering van 29 mei 2013.

—  
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[2013/203692]

**7 JUIN 2013.** — Décret portant assentiment à l'accord entre le Royaume de Belgique et la Principauté de Liechtenstein en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, signé à Bruxelles le 10 novembre 2009 (1)

Le PARLEMENT FLAMAND a adopté et Nous, GOUVERNEMENT, sanctionnons ce qui suit :

DECRET portant assentiment à l'accord entre le Royaume de Belgique et la Principauté de Liechtenstein en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, signé à Bruxelles le 10 novembre 2009.

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière communautaire et régionale.

**Art. 2.** L'accord entre le Royaume de Belgique et la Principauté de Liechtenstein en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, signé à Bruxelles le 10 novembre 2009, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 7 juin 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, du Travail, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,

Ph. MUYTERS

—  
Note

(1) *Session 2012-2013.*

*Documents :* - Projet de décret : 1943 — N° 1  
- Rapport : 1943 — N° 2  
- Texte adopté en séance plénière : 1943 — N° 3

*Annales* - Discussion et adoption : séance du 29 mai 2013.